

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 69 (2007)
Heft: 4

Vorwort: Après que la fumée s'est dissipée...
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



4

TA spécial

Pulvérisateurs
et grandes cultures



12

Technique des champs

Pirouettes et andaineurs à toupie



29

ASETA

Prix indicatifs
pour agro-entrepreneurs

Page de couverture: Prévoir un entretien régulier des pulvérisateurs assure à la technique une protection optimale.

TA spécial

4 Pulvérisateurs: Développement du marché, de la technique et des entreprises

Technique des champs

10 La technique agricole aux journées ART

12 Pirouettes et andaineurs à toupies

Technique à la ferme

17 Les courants vagabonds

ASETA

21 L'ASETA ouvre les yeux à l'OFEV

22 L'interview du nouveau directeur

27 Cours G40

29 Tarifs indicatifs pour agro-entrepreneurs

29 Offre SpanSet

Sous la loupe

24 Enseignement, battage & Cie

Nouvelles des sections

31 FR: compte-rendu de l'assemblée générale

VD: permis F/G

Foires et expositions

32 SIMA 2007: La technique agricole des plus grands

AgroSpot

37 Porcs à l'engrais

Impressum

38 Communiqué de presse commun, ASTAG/ASETA

Vêtements: Bulletin de commande

Rapport ART 666

39 Utilisation des machines en commun dans l'agriculture

Editorial

Après que la fumée s'est dissipée...

...on y voit plus clair! Les tracteurs agricoles et forestiers – ou plutôt leur moteur – sont encore mieux que leur réputation lorsqu'il s'agit de particules de suie nocives. L'Office fédéral de l'environnement (OFEV) a enfin dû admettre que ses estimations sur la part de particules de suie émise par l'agriculture étaient trois fois plus élevées qu'en réalité. L'ASETA n'a pas baissé les bras: sous la houlette de son directeur, Jürg Fischer, notre organisation avait avancé – et cela il y a plus d'une année déjà – que la somme des émissions atteignait 400 tonnes (au lieu des 1225 de l'OFEV). Grâce au soutien d'experts en moteurs et à l'analyse de chiffres en provenance de Suisse et de l'étranger, l'ASETA a pu étayer ses arguments (voir p. 21).

Les conséquences seront de longue portée: tout d'abord, il faudra répartir autrement les parts du gâteau de particules entre les véhicules off-road et les autres véhicules à moteur diesel. Ensuite, les arguments manquent pour équiper les tracteurs de filtres à particules et cela qu'il s'agisse de tracteurs déjà immatriculés ou de véhicules neufs. On peut très bien s'imaginer qu'entre-temps, dans les ministères de l'environnement des pays de l'UE, l'heure est aux calculs afin de vérifier si la pyramide de chiffres repose sur une base stable ou si elle requiert aussi quelques corrections.

ASETA interne: Le Comité central, qui réunit les présidents et gérants des sections ainsi que les présidents des commissions sectorielles, a élu Willi von Atzigen, chef jusqu'ici du service technique à l'ASETA, comme nouveau directeur de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture. Je tiens à féliciter ici mon collègue de travail avec qui je suis lié par une très bonne collaboration depuis plus de vingt ans. Je lui souhaite pleine réussite dans sa position-clé (interview p. 22). Une rétrospective du directeur Jürg Fischer paraîtra dans l'édition de mai.

Ueli Zweifel